



Nous célébrons ...

les 20 ans de la remise en service de la
liaison ferroviaire Winden-Wissembourg
et le Grenzlandfest de Kapsweyer
samedi/dimanche, 24./25. juin 2017



L'événement est subventionné par des
fonds INTERREG de l'Union européenne.





Le TER Alsace, appelé « Baleine » par nos voisins allemands, l'« Strasbourg Express » circule depuis de nombreuses années entre Neustadt et Strasbourg via Landau sans avoir à changer de train.

Un nouveau départ réussi...

à eu lieu le 1er mars 1997 lorsque la voie ferrée reliant Winden à Wissembourg fut remise en service alors qu'elle était fermée depuis 1975. Depuis maintenant 20 ans, des trains de voyageurs circulent à nouveau entre Winden et Wissembourg sur des voies mises en service en 1855. Cette ligne ferroviaire fait aujourd'hui partie intégrante du Rheinland-Pfalz-Takt (service de transports publics de Rhénanie-Palatinat) et relie le Palatinat du Sud à la ville de Wissembourg et au nord de l'Alsace. Tous les samedi et dimanche de l'année, même un train direct dénommé « Strasbourg-Express » circule le matin de Neustadt et Landau à Strasbourg, en passant par Wissembourg et Haguenau, avant de faire le trajet retour en fin d'après-midi.

Pour fêter ce jubilé comme il se doit, un train à vapeur fera la navette entre Winden et Wissembourg pendant le week-end des 24 et 25 juin 2017. L'horaire normal sera donc remplacé ce week-end-là par un horaire spécial.

Que ce soit dans les différentes gares ou au Grenzlandfest (la « fête des frontières ») de Kapsweyer, vous trouverez de quoi vous restaurer. Vous trouverez plus d'informations sur www.kapsweyer.de/grenz.htm

Sans oublier L'Outre-Festival de Wissembourg, de l'Afrique à l'Amérique latine, qui se déroulera le même week-end. Informations plus précises sur www.tourisme-alsace.com/de/225001150-L'Outre-Festival-Outdoor-Musikfestival.html

Nous souhaitons à tous les visiteurs un agréable séjour et de passer de bons moments.
Votre syndicat intercommunal des transports ferroviaires locaux de passagers



Train à vapeur prêt au départ

Horaire spécial les 24 et 25 juin 2017

Durant tout le week-end, un train à vapeur et le TER Alsace, appelé « Baleine » par nos voisins allemands, circuleront selon un horaire spécial. Afin de pouvoir assurer le plus grand nombre possible de liaisons, un bus assurera la navette entre Wissembourg et Winden en complément de l'horaire spécial sur les rails. Dans les deux villes, une correspondance sera proposée avec les trains express régionaux depuis et en direction de Karlsruhe et Neustadt an der Weinstraße. Les trajets assurés pendant ce week-end festif figurent dans les pages suivantes.

Vous pouvez vous informer en temps utile avant votre départ sur les horaires appliqués auprès de

- Vialsace www.vialsace.eu,
- Karlsruher Verkehrsverbund www.kvv.de,
- Verkehrsverbund Rhein-Neckar www.vrn.de ou
- Rheinland-Pfalz-Takt www.der-takt.de.

Information très importante !



Pour des raisons de place, il ne sera pas possible durant ce week-end d'acheminer les vélos dans les trains ou dans les bus !

**Horaires pour le jubilé : circulation complémentaire assurée par bus
20 ans de la remise en service de la liaison Wissembourg – Winden
le samedi 24 et le dimanche 25 juin 2017**

Neustadt (Wstr.) Hbf – Landau (Pfalz) – Winden (Pfalz) — Winden (Pfalz) – Wissembourg
Karlsruhe Hbf – Kandel – Winden (Pfalz)

→ Karlsruhe	Départ	7.05	8.06	9.06	10.06	11.06	12.06	13.06	14.06	15.06	16.06	17.06	18.06	19.06	20.06														
Wörth (Rhein)	Départ	7.15	8.16	9.16	10.16	11.16	12.16	13.16	14.16	15.16	16.16	17.16	18.16	19.16	20.16														
Kandel	Départ	7.21	8.23	9.23	10.23	11.23	12.23	13.23	14.23	15.23	16.23	17.23	18.23	19.23	20.23														
Neustadt (Wstr.) Hbf	Départ	7.09	8.09	9.09	10.09	11.09	12.09	13.09	14.09	15.09	16.09	17.09	18.09	19.09	20.09														
Landau (Pfalz) Hbf	Arrivée	7.21	8.21	9.21	10.21	11.21	12.21	13.21	14.21	15.21	16.21	17.21	18.21	19.21	20.21														
Landau (Pfalz) Hbf	Départ	7.22	8.22	9.22	10.22	11.22	12.22	13.22	14.22	15.22	16.22	17.22	18.22	19.22	20.22														
Winden (Pfalz)	Arrivée	7.26	7.30	8.28	8.30	9.28	9.30	10.28	10.30	11.28	11.30	12.28	12.30	13.28	13.30	14.28	14.30	15.28	15.30	16.28	16.30	17.28	17.30	18.28	18.30	19.28	19.30	20.28	20.30
Winden (Pfalz)	Bahnhofsvorplatz	Départ	7.40	8.40	9.40	10.40	11.40	12.40	13.40	14.40	15.40	16.40	17.40	18.40	19.40	20.40													
Schaidt (Pfalz)	Bürgermeisteramt	Départ	7.52	8.52	9.52	10.52	11.52	12.52	13.52	14.52	15.52	16.52	17.52	18.52	19.52	20.52													
Steinfeld (Pfalz)	Kirche	Départ	7.57	8.57	9.57	10.57	11.57	12.57	13.57	14.57	15.57	16.57	17.57	18.57	19.57	20.57													
Kapsweyer	Schafsgasse / Landstraße	Départ	8.01	9.01	10.01	11.01	12.01	13.01	14.01	15.01	16.01	17.01	18.01	19.01	20.01	21.01													
Schweighofen	Bürgermeisteramt	Départ	8.05	9.05	10.05	11.05	12.05	13.05	14.05	15.05	16.05	17.05	18.05	19.05	20.05	21.05													
Wissembourg	Bahnhofsvorplatz SNCF	Arrivée	8.14	9.14	10.14	11.14	12.14	13.14	14.14	15.14	16.14	17.14	18.14	19.14	20.14	21.14													

Wissembourg – Winden (Pfalz) — Winden (Pfalz) – Landau (Pfalz) – Neustadt (Wstr.) Hbf
Winden (Pfalz) – Kandel – Karlsruhe Hbf

← Wissembourg	Bahnhofsvorplatz SNCF	Départ	8.45	9.45	10.45	11.49	12.49	13.49	14.49	15.49	16.49	17.49	18.49	19.49	20.49	21.13														
Schweighofen	Bürgermeisteramt	Départ	8.54	9.54	10.54	11.54	12.54	13.54	14.54	15.54	16.54	17.54	18.54	19.54	20.54	21.22														
Kapsweyer	Schafsgasse / Landstraße	Départ	8.58	9.58	10.58	11.58	12.58	13.58	14.58	15.58	16.58	17.58	18.58	19.58	20.58	21.26														
Steinfeld (Pfalz)	Kirche	Départ	9.02	10.02	11.02	12.02	13.02	14.02	15.02	16.02	17.02	18.02	19.02	20.02	21.02	21.30														
Schaidt (Pfalz)	Bürgermeisteramt	Départ	9.07	10.07	11.07	12.07	13.07	14.07	15.07	16.07	17.07	18.07	19.07	20.07	21.07	21.35														
Winden (Pfalz)	Bahnhofsvorplatz	Arrivée	9.20	10.20	11.20	12.20	13.20	14.20	15.20	16.20	17.20	18.20	19.20	20.20	21.20	21.47														
Winden (Pfalz)	Départ	7.54	9.29	9.31	10.29	10.31	11.29	11.31	12.29	12.31	13.29	13.31	14.29	14.31	15.29	15.31	16.29	16.31	17.29	17.31	18.29	18.31	19.29	19.31	20.29	20.31	21.31	21.31	22.08	22.29
Landau (Pfalz) Hbf	Arrivée	9.36	10.36	11.36	12.36	13.36	14.36	15.36	16.36	17.36	18.36	19.36	20.36	21.39	22.22															
Landau (Pfalz) Hbf	Départ	9.38	10.38	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38	18.38	19.38	20.38	21.40																
Neustadt (Wstr.) Hbf	Arrivée	9.50	10.50	11.50	12.50	13.50	14.50	15.40	16.50	17.50	18.50	19.50	20.50	22.02																
Kandel	Départ	8.00	9.37	10.37	11.37	12.37	13.37	14.37	15.37	16.37	17.37	18.37	19.37	20.37	21.37	22.35														
Wörth (Rhein)	Départ	8.08	9.44	10.44	11.44	12.44	13.44	14.44	15.44	16.44	17.44	18.44	19.44	20.44	21.44	22.45														
Karlsruhe	Arrivée	8.27	9.54	10.54	11.54	12.54	13.54	14.54	15.54	16.54	17.54	18.54	19.54	20.54	21.54	22.57														

oo. Transport en bus

Hbf gare centrale

Arrêts de bus et de remplacement

Correspondance obligatoire

oo. Les trajets entre Neustadt (Wstr.) Hbf et Winden ne sont que partiellement représentés

Données sous toutes réserves.



- Bus en complément de l'horaire du jubilé sur les rails.
- Les billets KVV, VRN et DB sont également valables dans les bus.
- Aucun transport de vélos.

Fête en gare et L'Outre-Festival

Sam. 24/06/2017 et dim. 25/06/2017

Devant le bâtiment de la gare

- 10h45 Début de la fête de la gare
- Infobus VRN
- Stand d'informations KVV
- Stand d'informations de la maison du tourisme de Wissembourg
- Stand de boissons et d'en-cas petite restauration
- Station pour le départ des bus historiques effectuant les visites de la ville ou la navette vers Kapsweyer (tarif particulier)



10 minutes à pied ... musique pour toute la famille jusqu'au soir



Bus historiques des « Autocars Anciens de France »

Grenzlandfest de Kapsweyer

« la fête des frontières »

Sam. 24/06/2017

- 15h00, mise en place du mât de cognac
- Oldtimer & Youngtimer – bus et tracteurs
- Trajets en bus historiques
- Divertissements sur les sites devant les gares
- Rencontre avec les joueurs de l'équipe de football et musique live – Roter Hahn
- Cafétéria et Sängerklausen
- Espace judo et aikido, et musique live – Fifty's Museum
- À partir de 20h00, BAR Hauptstr. 57
- Exposition de peintures
- Marché aux puces du livre, jeu-concours
- 15h00, démonstration de sculpture à la tronçonneuse
- De 11h00 à 17h00, démonstration de tonte de mouton
- Visite du village historique, M. Streicher
- Divertissements sur les sites devant les gares
- Rencontre avec les joueurs de l'équipe de football et musique live – Roter Hahn
- Cafétéria et Sängerklausen

Dim. 25/06/2017

à partir de 10h00, marché et divertissements dans les rues et sur les places

- Espace judo et aikido, et musique live – Fifty's Museum
- À partir de 20h00, BAR Hauptstr. 57
- Ateliers d'artisanat
- Marché bio et paysan



La Grenzlandfest débute le vendredi (23/06/2017) et se termine le mardi (27/06/2017). Vous trouverez plus d'informations sur la Grenzlandfest sur le site Internet www.kapsweyer.de/grenz.htm

Stand de vin à la gare de Winden



Les viticulteurs proposent une dégustation de leur production locale devant la gare de Winden.

Visites de la ville de Wissembourg et navettes vers Kapsweyer à bord de bus historiques

Une attraction spéciale vous propose aussi le 24/06 et le 25/06 des trajets en bus historique au départ de la gare de Wissembourg. Ces bus circuleront selon l'horaire suivant :

Circuit Wissembourg : depuis et jusqu'à la gare de Wissembourg

Samedi : toutes les 30 minutes de 13h30 à 18h00

Dimanche : toutes les 30 minutes de 10h00 à 18h00

Prix par personne : 3 euros

Vente des billets : infobus VRN, sur la place de la gare

Bus-navette historique entre Wissembourg et Kapsweyer (2 bus)

Départ : gare de Wissembourg

Samedi : toutes les 30 minutes de 13h30 à 18h00

Retour depuis Kapsweyer : toutes les 30 minutes de 14h00 à 18h30

Départ : gare de Wissembourg

Dimanche : toutes les 30 minutes de 10h00 à 18h00

Retour depuis Kapsweyer : toutes les 30 minutes de 10h30 à 18h30

Prix par personne : 3 euros (aller et retour)

Données sous toutes réserves.



Vente des billets à bord de l'infobus VRN sur la place de la gare de Wissembourg. Réduction du prix du billet de bus de 1 euro sur présentation d'un titre de transport KVV ou VRN valable le jour-même ou d'une carte d'abonnement de ces communautés tarifaires.

Informations sur les tarifs

Et, cerise sur le gâteau : les titres de transport classiques des communautés de transport Rhein-Neckar et Karlsruhe, et ceux de la Deutsche Bahn, seront valables à bord de tous les trains durant le week-end de la fête, y compris dans le train à vapeur. Tous les titres de transport seront disponibles auprès des distributeurs de billets sur les quais et auprès des points de vente de la gare.

Le Pass Alsace-RheinNeckar VRN/KVV permet la libre circulation sur l'ensemble du réseau TER dans Bas-Rhin (trains et autocars) ainsi que sur l'ensemble des réseaux VRN et KVV dans tous les bus, tramways et trains régionaux (RE, RB et RER) en deuxième classe. Il est valable un jour, les samedis, dimanches et jours fériés français. Le nombre de places réservées aux vélos est limité. Merci de vous renseigner.

Il coûte 17,50 euros pour une personne et 28,50 euros pour un groupe jusqu'à 5 personnes (les enfants âgés de 4 ans et plus comptent pour une personne).

Il est distribué dans les gares du Bas-Rhin (hors Wissembourg), au guichet et dans les distributeurs. Des informations sur les horaires dans le département du Bas-Rhin sont disponibles sur le site de tous vos itinéraires www.vialsace.eu ou sur www.tersncf.com/alsace ou par téléphone 0800779867 (Appel gratuit depuis un poste fixe). Des informations sur les horaires dans la zone tarifaire du VRN sont disponibles: par internet www.vrn.de et par téléphone 0049.(0)621.1077 077 et dans la zone tarifaire du KVV par internet www.kvv.de et par téléphone 0049.(0)721.6107-5885.



Verkehrsverbund Rhein Neckar GmbH (VRN)
Tél. 0621 1 077 077
www.vrn.de

VRN : La carte journalière VRN est parfaite pour voyager jusqu'à cinq personnes. Elle est délivrée pour 3 zones de validité et permet d'effectuer autant de trajets que souhaité en bus, tramway et train autorisé (DB : RE, RB et S-Bahn, en 2e classe) dans la zone de validité, le jour



Attention : il n'est malheureusement pas possible de réserver de places assises ; être titulaire d'une carte de transport en cours de validité n'ouvre pas non plus de droit à une place assise. En cas de forte affluence, les responsables des trains sont libres de limiter le nombre de passagers à bord d'un train. Il est possible que les trains ne soient pas accessibles aux personnes à mobilité réduite et qu'il n'y ait pas de place pour les cyclistes, dont les vélos ne pourront être transportés. Merci de votre compréhension.

de l'oblitération et jusqu'à 3h00 le jour suivant. Le vendredi, le samedi et les veilles de jours fériés, la carte journalière est valide jusqu'à 6h00 le jour suivant. Le nombre de personnes voyageant ensemble doit être stipulé au moment de l'achat de la carte journalière. Les chiens accompagnants qui doivent avoir un titre de transport sont considérés comme des personnes/adultes au moment de la détermination du nombre de participants. **Avantage pour les familles** : avec la carte journalière pour une ou deux personnes, les parents (ou grands-parents) peuvent être accompagnés gratuitement d'autant d'enfants (ou petits-enfants) qu'ils le veulent, âgés au maximum de 14 ans.



Karlsruher Verkehrsverbund GmbH (KVV)

Tél. 0721 61 075 885 (lun. – ven. 7h00 – 19h00 / sam. 7h00 – 13h00)

www.kvv.de

KVV : Les cartes journalières KVV sont valables pour une personne individuelle (solo) ou pour des groupes de maximum 5 personnes (plus), indépendamment de l'âge. Les titres de transport pour les groupes portant la mention « plus » permettent aussi aux parents/grands-parents (deux adultes au maximum) d'accompagner autant de leurs enfants ou petits-enfants qu'ils le souhaitent, âgés de 14 ans au maximum. Les cartes journalières sont délivrées pour deux zones de validité (3 secteurs et réseau KVV) et permettent d'effectuer autant de trajets que souhaité en bus, tramway, véhicule léger sur rail et train autorisé (DB : IRE, RE, RB et S-Bahn, en 2e classe) dans la zone de validité, le jour de l'oblitération et jusqu'à 6h00 le jour suivant. Les chiens peuvent voyager gratuitement.

Editeur : Zweckverband Schienenpersonennahverkehr · Rheinland-Pfalz Süd (ZSPNV Süd)

Bahnhofstraße 1 (gare principale) · 67655 Kaiserslautern

Téléphone : 0631 3 66 59-0 · Telefax: 0631 3 66 59-20 · info@zspnv-sued.de · www.zspnv-sued.de

Verkehrsverbund Rhein-Neckar · B 1,3–5 · 68159 Mannheim · Téléphone : 0621 1077077

info@vrn.de · www.vrn.de



L'événement est subventionné par des fonds INTERREG de l'Union européenne.

Photos : F. Engbarth (p. 1 et 2) / (p. 3) Dieter B. (p. 3) /

J.L. Eschenlauer (p. 9)

Nous respectons l'environnement :

Mise à jour : mai 2017 – Données sous toutes réserves.

Sous réserve de modifications

